



247772 Rev. D

## Switch-It<sup>®</sup> VersaGuide<sup>™</sup> /VersaGuide EZ<sup>™</sup> Brukermanual

## SUNRISE MEDICAL LYTTET TIL SINE KUNDER

Takk for at du valgte et produkt fra Switch-It. Vi vil gjerne høre hva du mener om denne brukermanualen, hvor trygt og pålitelig du synes systemet er, samt hvor god service du har fått fra Nav Hjelpemiddelsentral eller Sunrise Medical AS. Du må gjerne skrive eller ringe til oss på adressen og telefonnummeret nedenfor:

### Sunrise Medical AS

Delitoppen 3

1540 Vestby

Norge

Telefon: +47 66 96 38 00

Faks: +47 66 96 38 80

post@sunrisemedical.no

www.SunriseMedical.no

Registrer produktet ditt, og si i fra desom du endrer adresse.

Vi kan da holde deg oppdatert med informasjon som gjelder sikkerhet, nye produkter og tilleggsutstyr som vil gi deg flere bruksområder for og større glede av produktet.

Du kan også registrere produktet på: [www.SunriseMedical.no](http://www.SunriseMedical.no)

### SVAR PÅ SPØRSMÅLENE DINE

NAV Hjelpemiddelsentral og Sunrise Medical AS kjenner produktet ditt best og kan derfor besvare de fleste spørsmål som gjelder systemsikkerhet, bruk og vedlikehold.

For fremtidig referanse, se følgende:

NAV Hjelpemiddelsentral: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Serienummer: \_\_\_\_\_ Kjøpsdato: \_\_\_\_\_

### TILLEGGSINFORMASJON DU BØR KJENNE TIL

Ingen deler på dette produktet er laget av naturgummi.



### INFORMASJON OM DEPONERING OG GJENBRUK

Når produktets levetid er over må du ta det med til en innleveringsplass eller en gjenvinningsstasjon som er godkjent av de offentlige eller lokale myndighetene dine. Dette produktet er fremstilt ved bruk av et utvalg av materialer. Produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

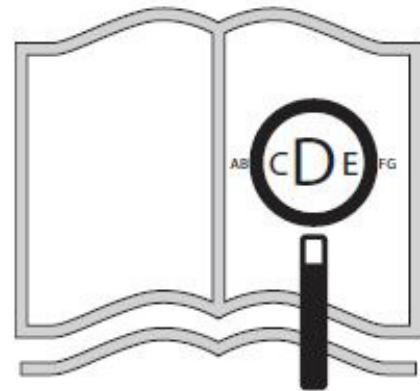
Produktet må kastes på forsvarlig måte i henhold til lokale lover og forskrifter. De fleste materialene som er brukt i dette produktet kan gjenvinnes.

Innsamling og gjenvinning av ditt produkt vil bidra til bevaring av naturressurser, i tillegg til å sikre at delene blir resirkulert på en miljøvennlig måte.

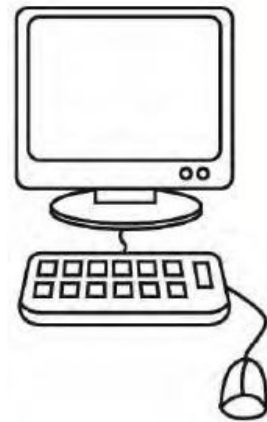
Kun den rettslige eieren av produktet skal sørge for at det deponeres i henhold til anbefalingene ovenfor.



[www.SunriseMedical.com/register](http://www.SunriseMedical.com/register)



Hvis du er svaksynt, kan dette dokumentet ses i PDF-format **[www.SunriseMedical.no](http://www.SunriseMedical.no)**, eller du kan bestille det med større tekst.



Forhandlers underskrift og stempel

**MERK:** Kontroller at ingen deler er blitt skadet under transport. IKKE bruk produktet hvis det er tegn til skade. Kontakt transportfirmaet/Sunrise Medical for ytterligere instruksjoner.

### **⚠ ADVARSEL!**

IKKE monter denne puten før du har lest igjennom og forstått instruksjonene i denne bruksanvisningen. Dersom du ikke forstår advarslene, forholdsreglene og instruksjonene, ta kontakt med en kvalifisert terapeut, NAV Hjelpemiddelsentral eller Sunrise Medical AS. Feil bruk kan medføre skade på person eller produkt.

### **⚠ ADVARSEL!**



Dette utstyret kan påvirkes av elektromagnetiske forstyrrelser (EMI) og radiofrekvensforstyrrelser (RFI).

1. Radiobølgekilder, som radiostasjoner, TV-stasjoner, amatørradioer (HAM), toveisradioer og mobiltelefoner, kan påvirke motorisert styring.
2. Hvis rullestolen utilsiktet flytter på seg eller stopper, slå stolen AV og ikke bruk den før den er kontrollert, reparert og/eller erstattet med en ny stol.
3. Hvis rullestolen virker på uregelmessig måte, slå rullestolen AV og ikke bruk den før den er kontrollert, reparert og/eller erstattet med en ny rullestol.
4. Hvis joystick-stangen er skadet, kan rullestolen virke på uregelmessig måte. Slå da rullestolen AV og ikke bruk den før den er kontrollert, reparert og/eller erstattet med en ny rullestol.
5. Hvis kablene til utstyret er frynset, kuttet eller frakoblet på noen som helst måte, slå rullestolen AV og ikke bruk den før den er kontrollert, reparert og/eller erstattet med en ny rullestol.

## **INFORMASJON FOR BRUKER**

Gratulerer med ditt nye Switch-It-produkt. Sunrise Medicals mobilitetsprodukter av høy kvalitet er konstruert for å gi deg større frihet og en enklere hverdag.

Fordi Sunrise Medical kontinuerlig forbedrer sine produkter, forbeholder vi oss retten til å endre spesifikasjoner og design uten forvarsel.

### **Denne brukermanualen**

Ved hjelp av denne veiledningen kan du bruke og vedlikeholde produktet på en trygg måte.

### **Bruksområde Personen**

Styreanordningene for elektriske rullestoler er kun beregnet for personer som ikke kan gå eller som har begrenset bevegelse, og dermed trenger en elektrisk rullestol for personlig bruk innendørs og/eller utendørs. Personen må ha kognitive, fysiske og visuelle ferdigheter for å kjøre en elektrisk rullestol. I tillegg må personen kunne vurdere situasjoner og utføre korrigerende handlinger når stolen brukes.

Personen må være kjent med innholdet i denne brukermanualen før rullestolen tas i bruk. I tillegg må personen motta grundige instruksjoner av en kvalifisert spesialist før han/hun kjører rullestolen på trafikkerte steder. Personen bør være under oppsyn av en ledsager/rådgiver første gang rullestolen brukes.

**SWITCH-IT**  
SMART TECHNOLOGIES



## A. Produktbeskrivelse

Switch-It VersaGuide™ og VersaGuide™ EZ er kompakte joysticker som kan monteres på en rekke forskjellige steder. Det er de nesten ubegrensede monteringsmulighetene som gir navnet til den allsidige VersaGuide. Både VersaGuide og VersaGuide EZ gir proporsjonal kontroll (forover, bakover, høyre, venstre), samt to bryterstyrte koblinger for modus og av/på, med mulighet for å montere brytere. Forskjellen mellom VersaGuide og VersaGuide EZ er mengden aktiveringskraft som er nødvendig for å oppnå full hastighet. VersaGuide krever rund 240 gram, mens VersaGuide EZ krever rundt 120 gram.

Produktets forventede levetid er 5 år.

## B. Teknisk informasjon

- Alternativ kontrolltype: Proporsjonal
- Aktiveringstype: Forskyvning av joysticken
- Maksimal bevegelse/forskyvning:
  - VersaGuide – 22°
  - VersaGuide EZ - 12°
- Aktiveringskraft:
  - VersaGuide – 240 g
  - VersaGuide EZ – 120 g
- Tilbakemelding: Forskyvning/bevegelse av joystick-knott
- Tilkoblingstype: D-Sub 9-tilkobling til rullestoldisplay

## C. Kompatibilitet

- Penny & Giles R-Net-elektronikk: Omni er nødvendig
- Curtis Electronics Enable 50: Et utvidet display er nødvendig
- Dynamiske styreanordninger DX2: Switch-It DX Dongle (DXD) er nødvendig
- Invacare Electronics: Invacare MK6 Sip N' Puff-modul (SNPMK6) er nødvendig. MicroPilot™ for Invacare (MP-I)-modell må bestilles når rullestolen bestilles.

## D. Hovedfunksjoner

- VersaGuide har en unik funksjon med to SmartJack-sensorinnganger på undersiden av joystick-enheten. SmartJack-inngangene vil automatisk tilpasse seg til både berøringsbrytere og mekaniske brytere.
  - Den enkle kontakten med "grisehale" på D-Sub 9-kabelen er koblet til den høyre SmartJack-inngangen, og skal kobles til strømkontakten på Omni- eller Enhanced-displayet.
  - Den andre SmartJack-inngangen kan konfigureres som en brukerbryter via rullestolens programmering.
- Berøringsfrie sensorer med fleksible svanehalser som festes til joystick med spesielle festeanordninger er populære å bruke både med VersaGuide og VersaGuide EZ.
- VersaGuide EZ med hakekopp anbefales for hakekontroll.

## E. Feilsøking

Kontakt den tekniske avdelingen hos Sunrise Medical på tlf. 66963800.



## F. Vedlikeholdsråd

Rullestolens levetid er avhengig av hvor godt den vedlikeholdes. For informasjon som gjelder bestemte innstillinger, vedlikehold og reparasjoner, ta kontakt med NAV Hjelpemiddelsentral eller Sunrise Medical.

### Hygiene ved gjenbruk av rullestolen:

Rullestolen må rengjøres grundig før den skal brukes av andre. Alle overflater som brukeren kan komme i kontakt med må vaskes med et desinfeksjonsmiddel eller helst byttes ut med nytt.

Du må bruke et desinfeksjonsmiddel som er tillatt/anbefalt i landet hvor rullestolen brukes. Bruk et hurtigvirkende, alkoholbasert desinfeksjonsmiddel for medisinske produkter og utstyr som må desinfiseres raskt.

Vennligst følg instruksjonene fra produsenten av desinfeksjonsmiddelet du bruker.

Generelt sett er ikke desinfeksjonsmidler garantert å være effektive på sømmer. Vi anbefaler derfor at sete- og ryggtrekk kastes for å unngå mikrobiell kontaminasjon med aktive midler, i henhold til lokale bestemmelser om beskyttelse mot infeksjoner.

### Forhold for trygg oppbevaring:

- Produktene må oppbevares på et tørt sted med en relativ luftfuktighet på mellom 20-75 %.
- Beskytt produktene mot direkte sollys og støv over lengre perioder.
- Hold produktet unna direkte varmekilder og oppbevar ved temperaturer på mellom 5 °C og 40 °C (40F - 104F).
- Plasser og stable de nedpakkede produktene riktig vei, i henhold til pilen for "denne vei opp".
- Hvis en pakke er høy og smal, og derfor potensielt ustabil, må du på se at pakken er godt sikret på pallen eller i hyllen, slik at den ikke faller.
- Ikke stable noe oppå de nedpakkede produktene hvis emballasjen deres er merket med "må ikke stables".
- Produktene skal aldri lagres utendørs, der de er utsatt for vær og vind.

## Garanti

Hver Switch-It-enhet er nøye kontrollert og testet for å gi optimal ytelse. Alle Switch-It-enheter er dekket av en begrenset garanti.

1. Alle **elektroniske komponenter** er dekket av en garanti på tolv (12) måneder fra datoen da enheten ble sendt, forutsatt at den er brukt på normal måte og den ikke er modifisert eller skadet.
2. Alle **festeanordninger** er dekket av en garanti på tolv (12) måneder fra datoen da enheten ble sendt, forutsatt at den er brukt på normal måte og den ikke er modifisert eller skadet.
3. Alle **slitasjedeler** (trekk, puter, o.l) er dekket av en garanti på tre (3) måneder fra datoen da enheten ble sendt, forutsatt at de er brukt på normal måte og ikke er modifisert eller skadet.

Garantikrav skal behandles av Sunrise Medical AS. Du må innhente et returnummer (RMA) før enheten returneres for evaluering, sammen med informasjon om problemet.

Enheter som returneres for garantikrav må evalueres av Switch-It før det evt tas en avgjørelse om garanti. Hvis det oppstår material- eller produksjonsfeil i løpet av garantiperioden, og enheten ikke er modifisert eller skadet, vil Switch-It reparere eller erstatte enheten uten kostnad.

Med unntak av de bestemte garantiene som er beskrevet her, skal ingen andre garantier, inkludert indirekte garantier om salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål, gjelde. Det er ingen indirekte garanti i tillegg til den som er beskrevet her. Godtgjørelser ved garanti er begrenset til reparasjon eller erstatning av varen. Ved et eventuelt brudd på disse garantiene, skal ikke erstatningen under noen omstendigheter inkludere følgeskader eller overstige prisen på produktene som er solgt.

Type:	Produktnavn/ SKU-nummer	<b>MD</b>	Dette symbolet betyr medisinsk utstyr
<b>SN</b>	Serienummer		Produsents adresse
XXXX-XX-XX	Produksjonsdato	<b>EC REP</b>	Autorisert europeisk representant
<b>CE</b>	CE-merking	<b>UK RP</b>	Ansvarlig person for Storbritannia
<b>UK CA</b>	UKCA-merking	<b>CH REP</b>	Adresse til representant i Sveits
	Se brukermanualen		Adresse til importør

SUNRISE MEDICALs styresystem er sertifisert etter ISO 13485 og ISO 14001. SUNRISE MEDICAL har fått utdelt sertifikat for ISO 13485, noe som bekrefter kvaliteten på våre produkter i alle faser, fra produktutvikling til produksjon. Dette produktet er i overensstemmelse med standardene som er fastsatt i forskrifter fra EU og Storbritannia.

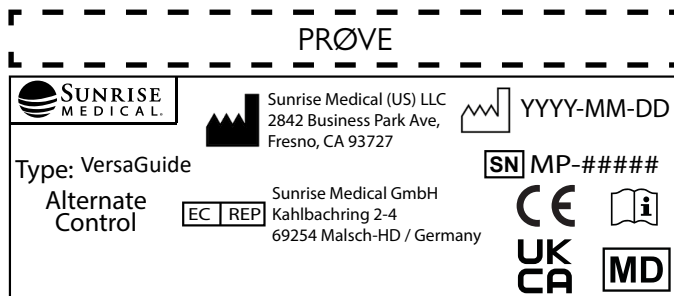
Det store utvalget av tilleggsutstyr samt rullestolens modulære design, gjør at stolen kan brukes av personer som har begrenset eller ingen personlig fremkommelighet pga.:

- Lammelse
- Amputasjon (beinamputasjon)
- Skade i lemmer/deformitet
- Leddsykdommer/leddskader
- Sykdom, slik som hjerte- og sirkulasjonsproblemer, balanseproblemer eller kakeksi, samt eldre personer som har styrke i overkroppen.

Rullestolen skal ikke benyttes hvis brukeren:

- Lider av persepsjonsforstyrrelse
- Har svekket balanse
- Har sitteproblemer

MERK: Generelle råd til brukeren. Hvis disse instruksjonene ikke følges kan det føre til personskade, produktskade eller miljøskade!



En melding til brukeren og/eller pasienten om at alvorlige ulykker hvor utstyret har vært involvert skal rapporteres til produsenten og myndighetene hvor brukeren og/eller pasienten bor.



Som produsent erklærer SUNRISE MEDICAL dette produktet er i samsvar med for Forskrift for medisinsk utstyr (EU) 2017/745.

#### B4Me individuelle tilpasninger

Før du bruker ditt B4ME-produkt først gang, anbefaler vi at du leser igjennom og forstår all informasjon som fulgte med produktet, slik at du bruker det på riktig måte. Når du har lest igjennom informasjonen, anbefaler vi at du tar vare på den til fremtidig bruk.

#### Kombinasjoner av medisinsk utstyr

Dette medisinske utstyret kan kombineres med ett eller flere andre medisinske utstyr eller produkter. Du finner informasjon om hvilke kombinasjoner som er mulig på [www.Sunrisemedical.no](http://www.Sunrisemedical.no). Alle oppførte kombinasjoner er godkjent for å overholde de generelle kravene til sikkerhet og ytelse, del 14.1 i det medisinske utstyrsdirektivet 2017/745.

Veiledning om kombinasjonen, slik som montering, finner du på [www.SunriseMedical.no](http://www.SunriseMedical.no).



Sunrise Medical S.r.l.  
Via Riva, 20 – Montale  
29122 Piacenza  
Italia  
Tel.: +39 0523 573111  
Fax: +39 0523 570060  
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG  
Erlenauweg 17  
CH-3110 Münsingen  
Schweiz/Suisse/Svizzera  
Fon +41 (0)31 958 3838  
Fax +41 (0)31 958 3848  
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS  
Delitoppen 3  
1540 Vestby  
Norge  
Telefon: +47 66 96 38 00  
post@sunrisemedical.no  
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB  
Neogatan 5  
431 53 Mölndal  
Sweden  
Tel.: +46 (0)31 748 37 00  
post@sunrisemedical.se  
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.  
H – Park, Heršpická 1013/11d,  
639 00 Brno  
Czech Republic  
Tel.: (+420) 547 250 955  
Fax: (+420) 547 250 956  
www.medicco.cz  
info@medicco.cz  
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps  
Mårkærvej 5-9  
2630 Taastrup  
Denmark  
+45 70 22 43 49  
info@sunrisemedical.dk  
www.SunriseMedical.dk

Sunrise Medical Australia  
11 Daniel Street  
Wetherill Park NSW 2164  
Australia  
Ph: +61 2 9678 6600  
Email: enquiries@sunrisemedical.com.au  
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical (US) LLC  
North American Headquarters  
2842 N. Business Park Avenue  
Fresno, CA, 93727, USA  
(800) 333-4000  
(800) 300-7502  
www.SunriseMedical.com

EC REP



Sunrise Medical GmbH  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical Ltd.  
Thorns Road  
Brierley Hill  
West Midlands  
DY5 2LD  
England  
Phone: 0845 605 66 88  
Fax: 0845 605 66 89  
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
España  
Tel.: +34 (0) 902142434  
Fax: +34 (0) 946481575  
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland  
Sp. z o.o.  
ul. Elektronowa 6,  
94-103 Łódź  
Polska  
Telefon: + 48 42 275 83 38  
Fax: + 48 42 209 35 23  
E-mail: pl@sunrisemedical.de  
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.  
Groninghaven 18-20  
3433 PE NIEUWEGEIN  
The Netherlands  
T: +31 (0)30 – 60 82 100  
F: +31 (0)30 – 60 55 880  
E: info@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.  
Vossenbeemd 104  
5705 CL Helmond  
The Netherlands  
T: +31 (0)492 593 888  
E: customerservice@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl  
www.SunriseMedical.eu (International)

Sunrise Medical S.A.S  
ZAC de la Vrillonnerie  
17 Rue Mickaël Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
Tel : + 33 (0) 2 47 55 44 00  
Email: info@sunrisemedical.fr  
www.SunriseMedical.fr

Website Address:  
Orders.switchit@sunmed.com



CE UK  
CA



 **SUNRISE  
MEDICAL.**

©2023 Sunrise Medical (US) LLC  
247772 Rev.D